

B

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

C

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der
EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la
terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono
corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the
EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn
aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

E

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 2-6-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255262

F

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 8	=ZB	29
Annexe / page - liste:	=IDU	9 - 10		
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	11		
Enclosure / page - list:	=WAR	12 - 18		
Bijlage/pagina - lijst	=P	19 - 26		
	=ZA	27 - 28		

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschtaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

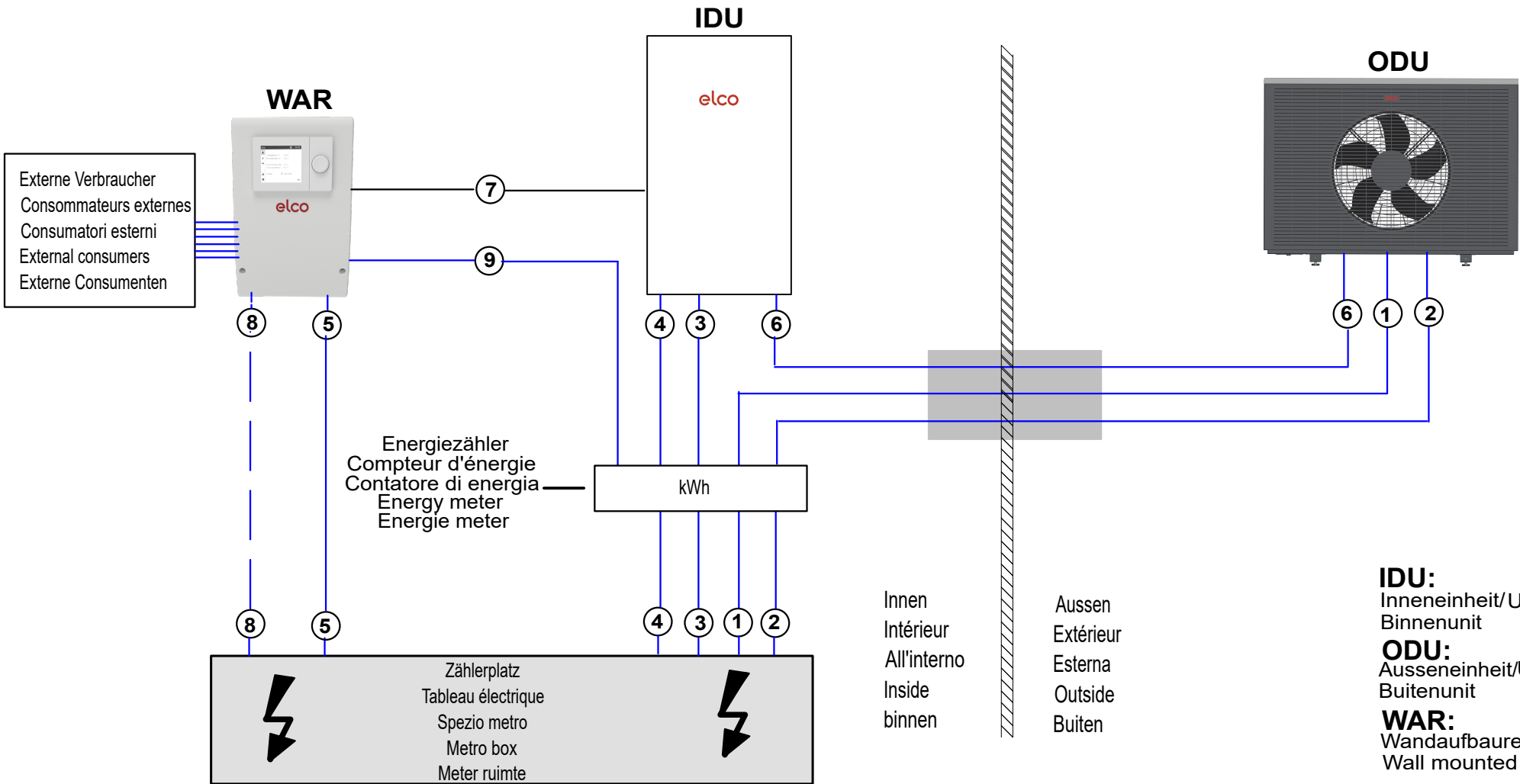
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

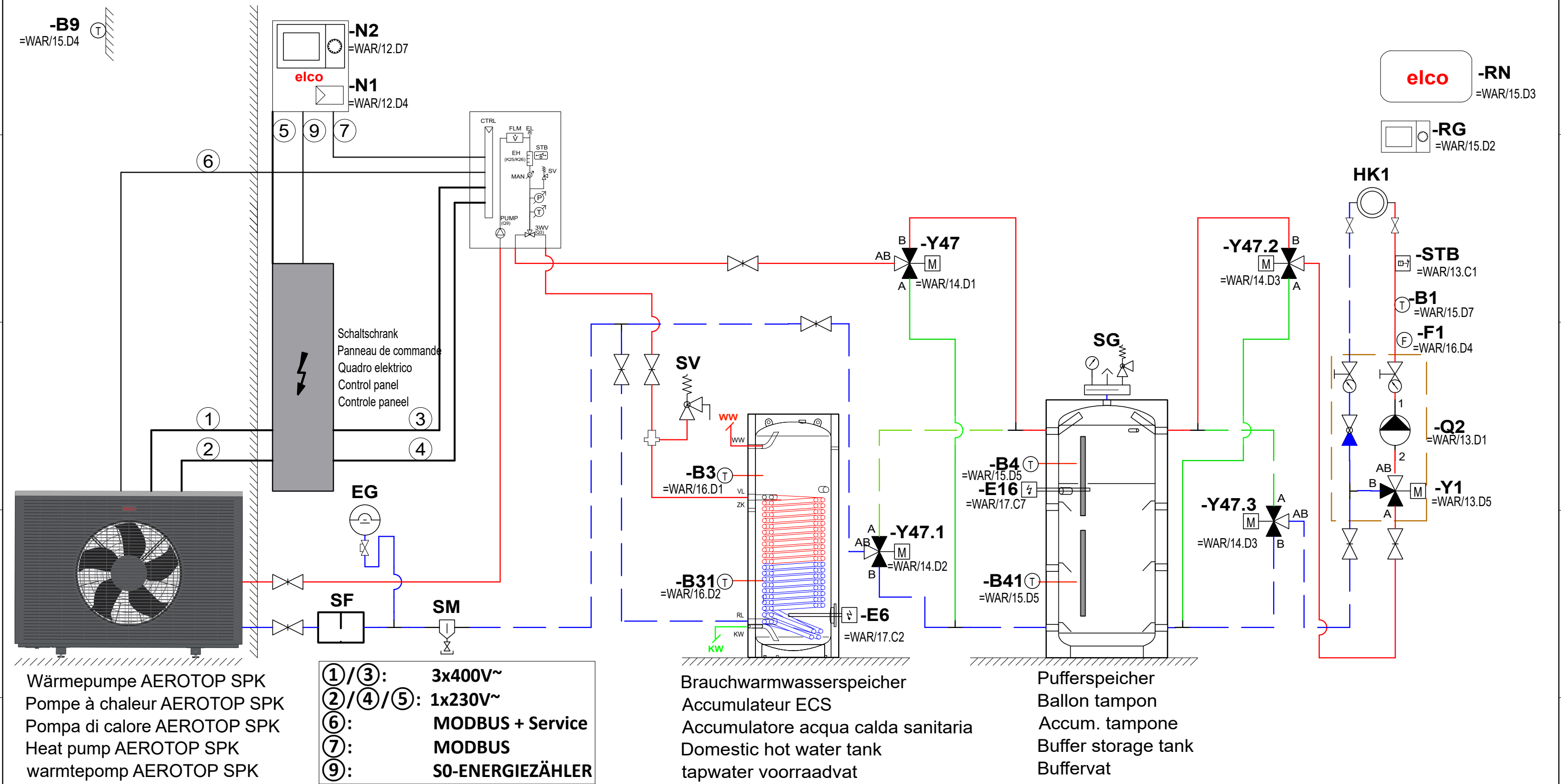


IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/Wandbediening

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)	

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.

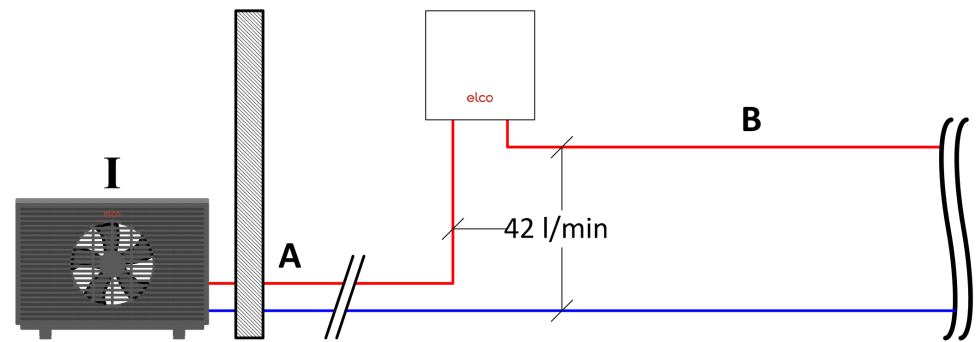


a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		4	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm					Bez./Des.1		Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica		=A							
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2		Standard 2-6-I-M		Schema/Draw		W02.1.0370		Total Bl./Pg		29	
d																			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name													

Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata Flow sensor vertrekvoeler	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione) Domestic hot water electric heating element (Option) Elektrische weerstand boiler (Optie)	N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa Heat pump controller Warmtepomp regelaar	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto hot water sensor top boilervoeler boven	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) Élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione) Buffer storage tank electric heating element (Option) Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo Operator interface Bedieneenheid	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté Skimmer Vuilafscheider
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto buffer storage sensor top Voeler buffervat boven	EG	Expansionsgefäss Vase d'expansion Vaso d'espansione Expansion tank Expansievat	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald. Heating zone pump CV pump	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione) Safety limit thermostat of floor heating (Option) Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna Outside sensor Buitenvoeler	F1	Taupunktwärchter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione) Room unit (Option) Ruimte unit (Optie)	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza Safety valve veiligheidsklep
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione) hot water sensor bottom (Option) boilervoeler onder (Optie)	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento Heating circuit Verwarmingskring	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Optie)	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione Mixing valve 3-weg mengkraan
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto Bottom storage tank sensor Voeler buffervat onder			SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter	Y47 Y47.1 Y47.2 Y47.3	Pufferumkehrventil Y47 Vanne invers ball stock Y47 Buffer valv invers Y47 Buffer reversing valve Y47 Opslagtank omkeervent Y47

Einzelgerät / Appareil unique / Dispositivo singolo / Single device / Eén apparaat



Der minimale Volumenstrom von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima di 42 l/min!
The minimum volume flow of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

Hinweise zur Rohrnetzdimensionierung – Druckverlust
Conseils pour le dimensionnement du réseau de tuyaux – Perte de pression
Note sul dimensionamento delle tubazioni – Perdita di pressione
Notes on pipe dimensioning – Pressure loss
Opmerkingen over het dimensioneren van leidingen – Drukverlies

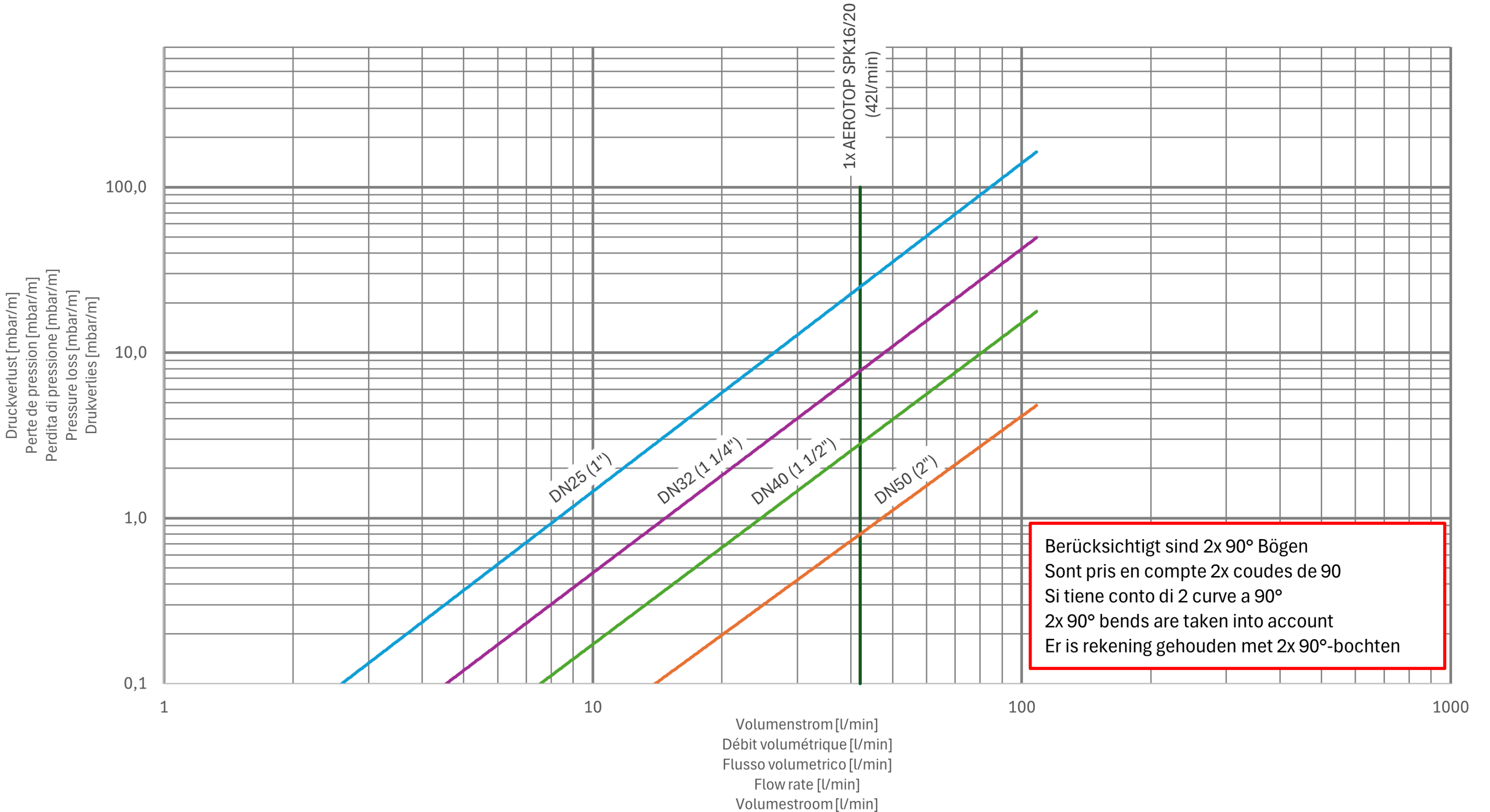
Richtwert Valeur indicative Valore indicativo Guideline Richtlijn	Gewählt Choisi Scelto Chosen Gekozen	Druckverlust [mbar] Perte de pression [mbar] Perdita di pressione [mbar] Pressure loss [mbar] Drukverlies [mbar]
---	--	--

1.	Verbindungsleitung in das Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Conduite de raccordement dans le bâtiment (aller & retour) Tubo di collegamento all'edificio (mandata e ritorno) Connecting pipe into the building (flow and return) Verbindingsleiding naar het gebouw (vooruit & terug)	A (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	Nähere Informationen zu Druckverlusten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Diagrammen (Info A, B), den Herstellerangaben oder der Fachliteratur. Pour plus d'informations sur les pertes de charge, veuillez vous référer aux diagrammes ci-dessous (Info A, B), aux indications du fabricant ou à la littérature spécialisée. Per informazioni più dettagliate sulle perdite di pressione, consultare i diagrammi seguenti (Info A, B), le specifiche del produttore o la letteratura tecnica. For more detailed information on pressure losses, please refer to the following diagrams (Info A, B), the manufacturer's specifications or the technical literature.
2.	Gerade Rohrleitungen im Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Tuyauterie droite dans le bâtiment (aller & retour) Tubazioni diritte nell'edificio (mandata e ritorno) Straight pipes in the building (flow and return) Rechte leidingen in het gebouw (vooruit & terug)	B (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	
3.	Fittings / Formstücke / Komponenten Raccords / Pièces profilées / Composants Raccordi / Pezzi sagomati / Componenti Fittings / Shaped pieces / Components Fittingen / Gevormde stukken / Componenten	C (42l/min)	0,4 X B		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
4.	Trinkwasserspeicher mit innenliegendem Rohrwärmetauscher (VISTRON H) Réservoir d'eau potable avec échangeur de chaleur tubulaire interne (VISTRON H) Serbatoio dell'acqua potabile con scambiatore di calore interno (VISTRON H) Domestic hot water storage tank with internal pipe heat exchanger (VISTRON H) Drinkwateropslagtank met interne buiswarmtewisselaar (VISTRON H)	D (42l/min)	Pauschal 100mbar Forfait 100mbar Tariffa fissa 100mbar generally 100mbar vast tarief 100mbar		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
5.	Anlagenspezifischer Druckverlust / Zuschlag Perte de charge spécifique à l'installation / supplément Perdita di pressione specifica dell'impianto / supplemento System-specific pressure loss / surcharge Installatiespecifiek drukverlies / toeslag	E (42l/min)			$\Delta p = \text{.....mbar}$	Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over drukverliezen de volgende diagrammen (Info A, B), de specificaties van de fabrikant of de technische literatuur.
6.	Gesamtdruckverlust Perte de pression totale Perdita di pressione totale Total pressure loss Totaal drukverlies	F (42l/min)			$F = \sum (A + B + C + D + E)$ $\Delta p = \text{.....mbar}$	
7.	Prüfen, ob Restförderhöhe > Gesamtdruckverlust F Vérifiez si la hauteur résiduelle > perte de pression totale F Controllare se la pressione residua > perdita di pressione totale F Check if residual head > total pressure loss F Controleer of de restopvoerhoogte > het totale drukverlies is F	Restförderhöhe Hauteur résiduelle Pressione residua Residual head Restopvoerhoogte			SPK16: 622mbar @42l/min SPK20: 880mbar @42l/min	

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	6
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	=A					
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Volume flow/Debiet	Schema/Draw	W02.1.0370			Total Bl./Pg	29
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Info A

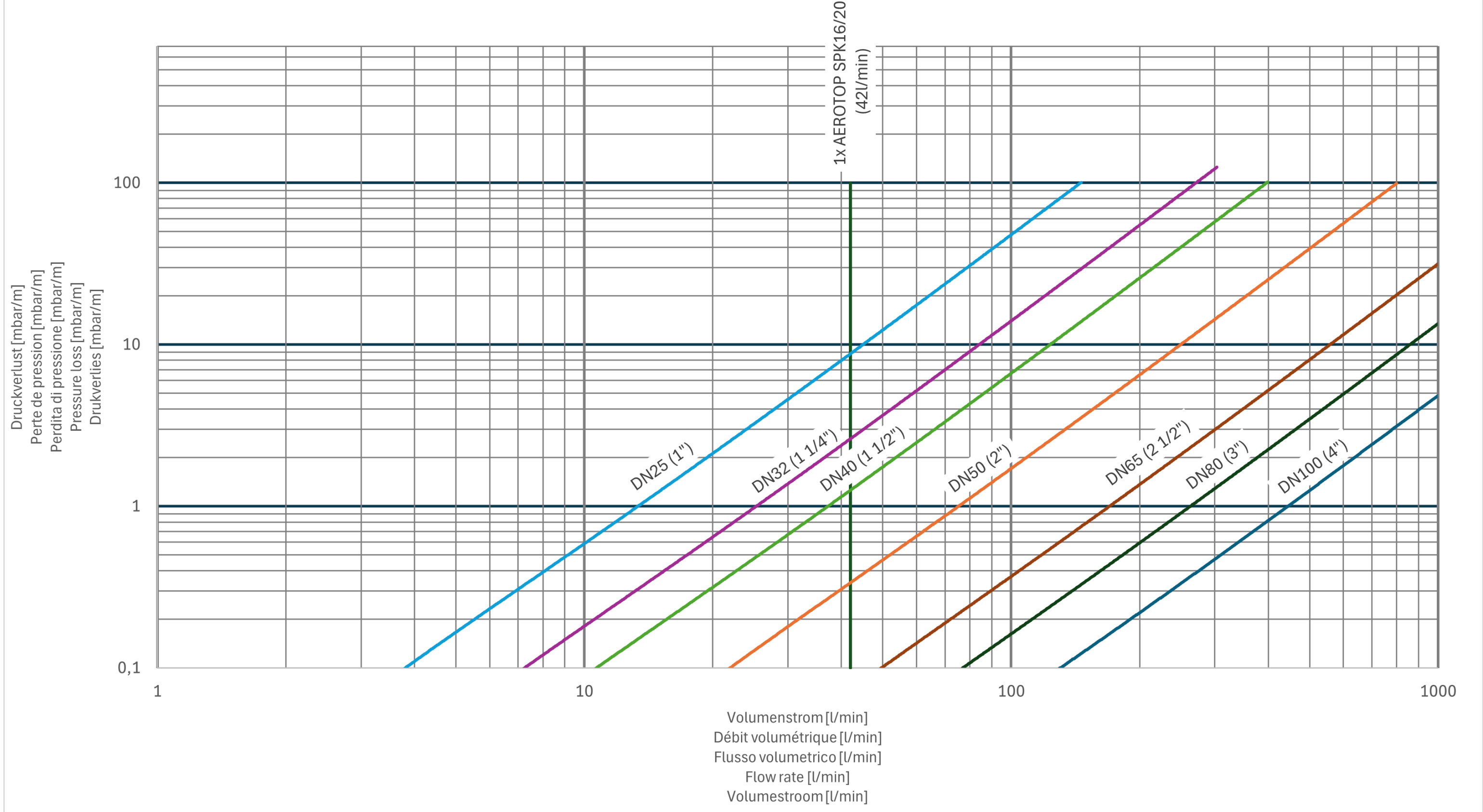
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A		7
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Info B

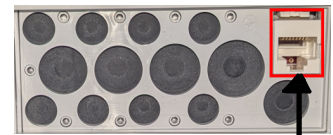
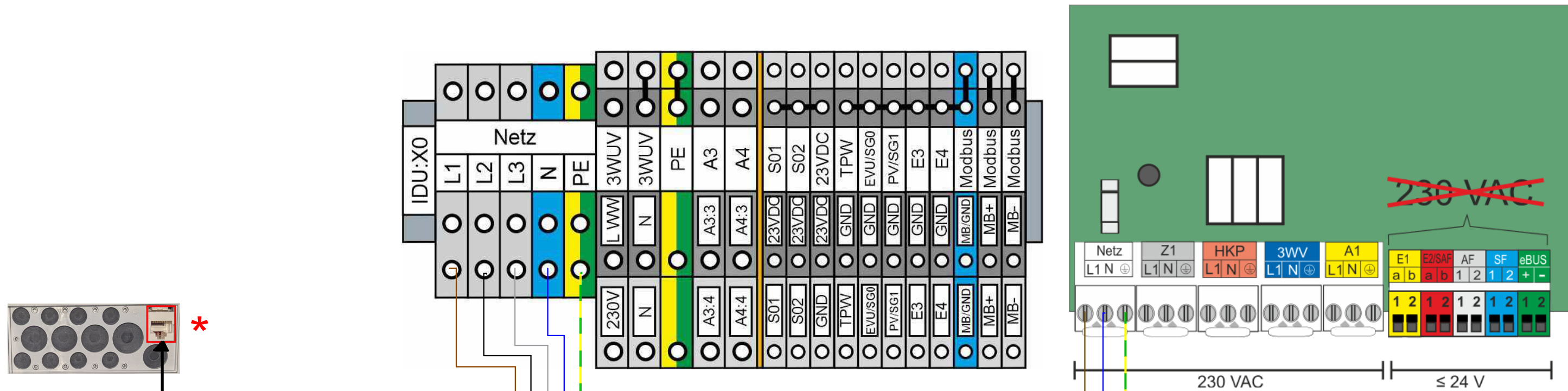
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 8
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.					=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	Schema/Draw W02.1.0370	Total Bl./Pg 29	
d				Contr.				Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



*

CAT5e to ODU
ODU CAT5e
= ODU/11.E6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.D1

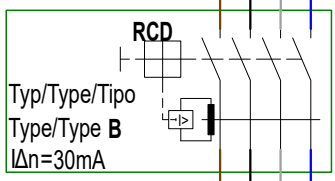
(Option)

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1
=ODU/11.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar



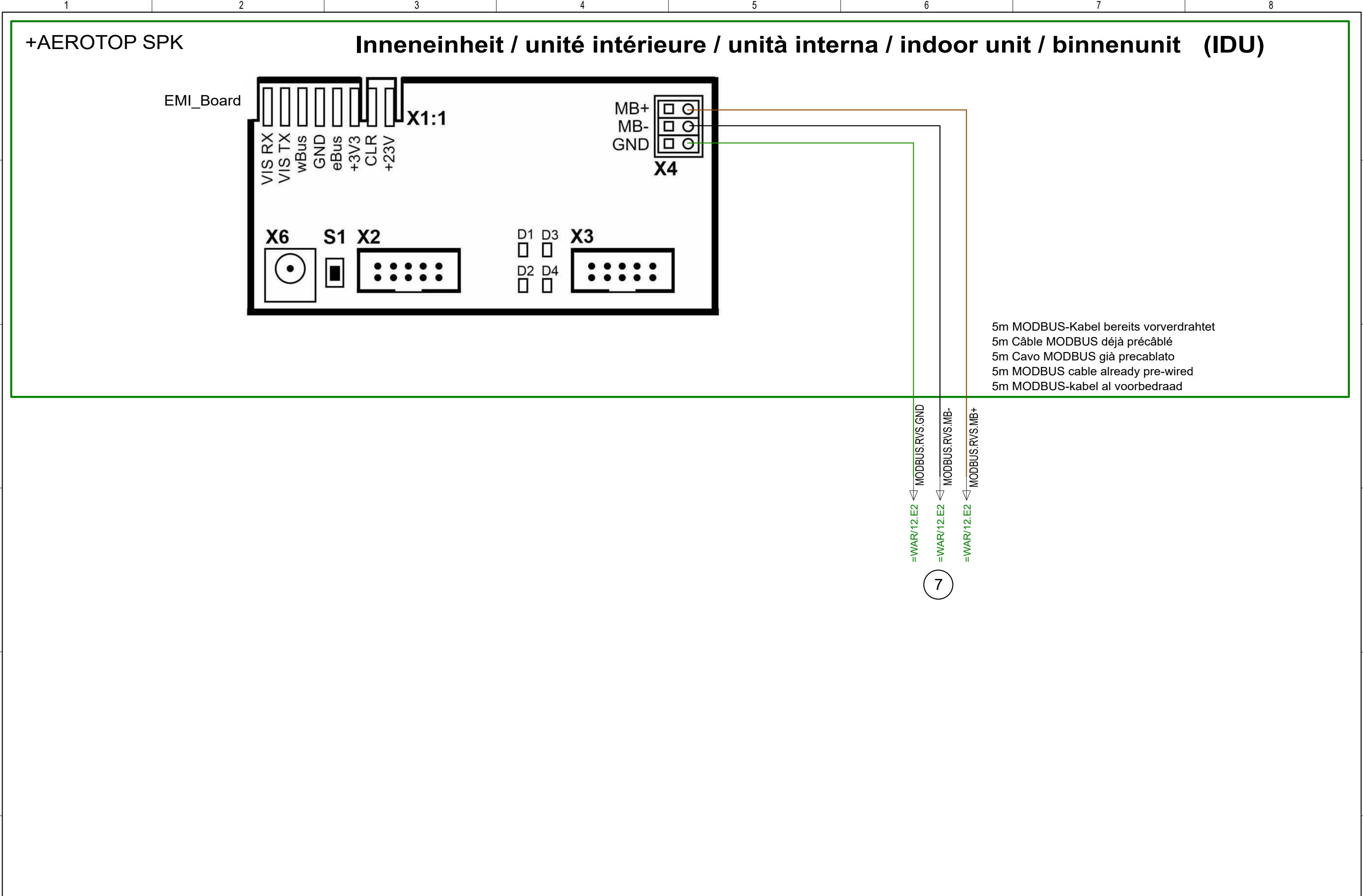
FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

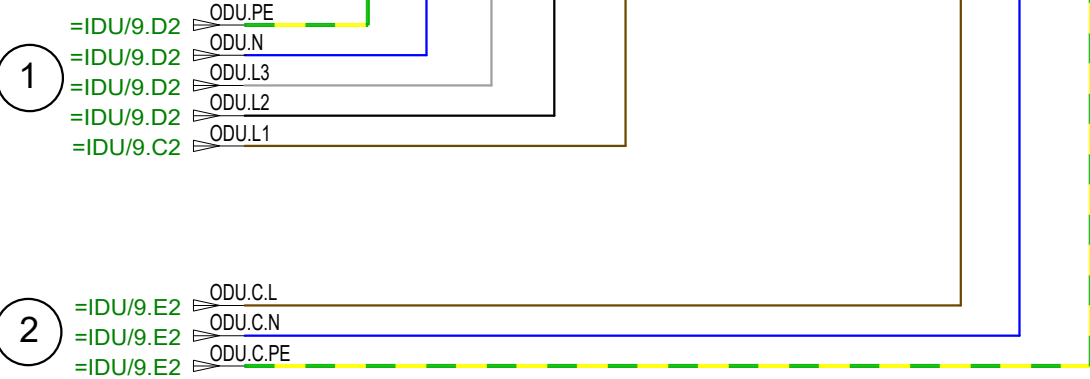
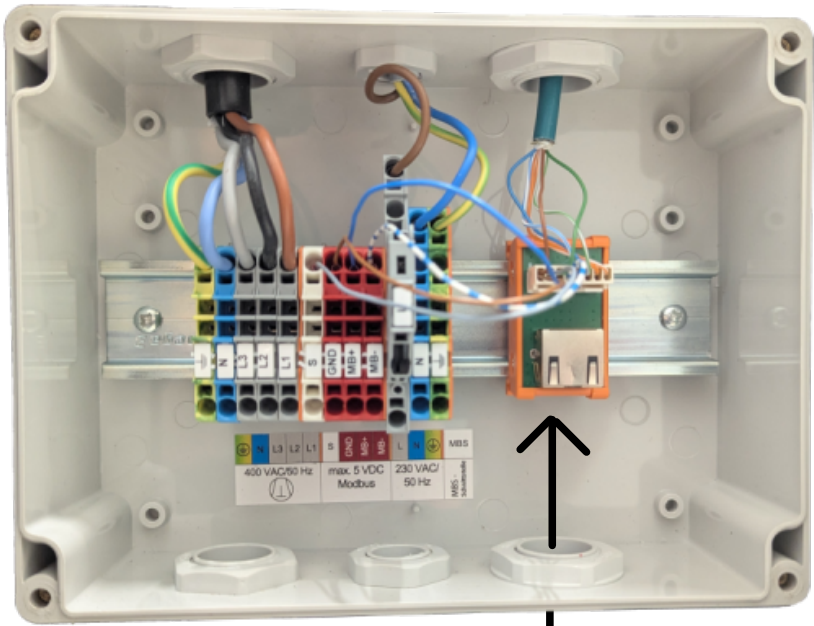
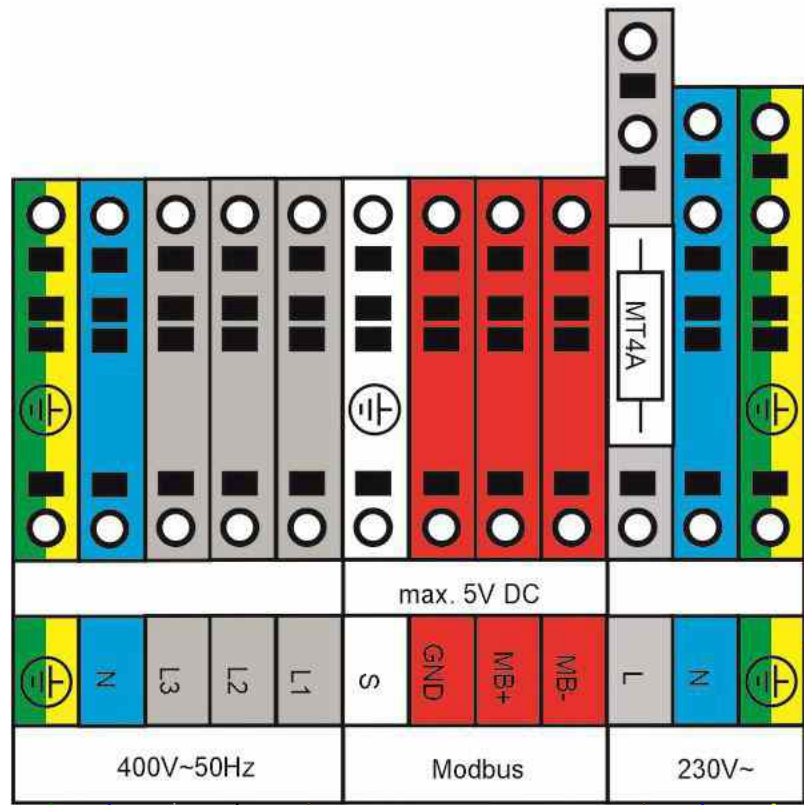
Nur für DE und AT
EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		= IDU			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								



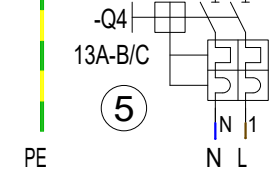
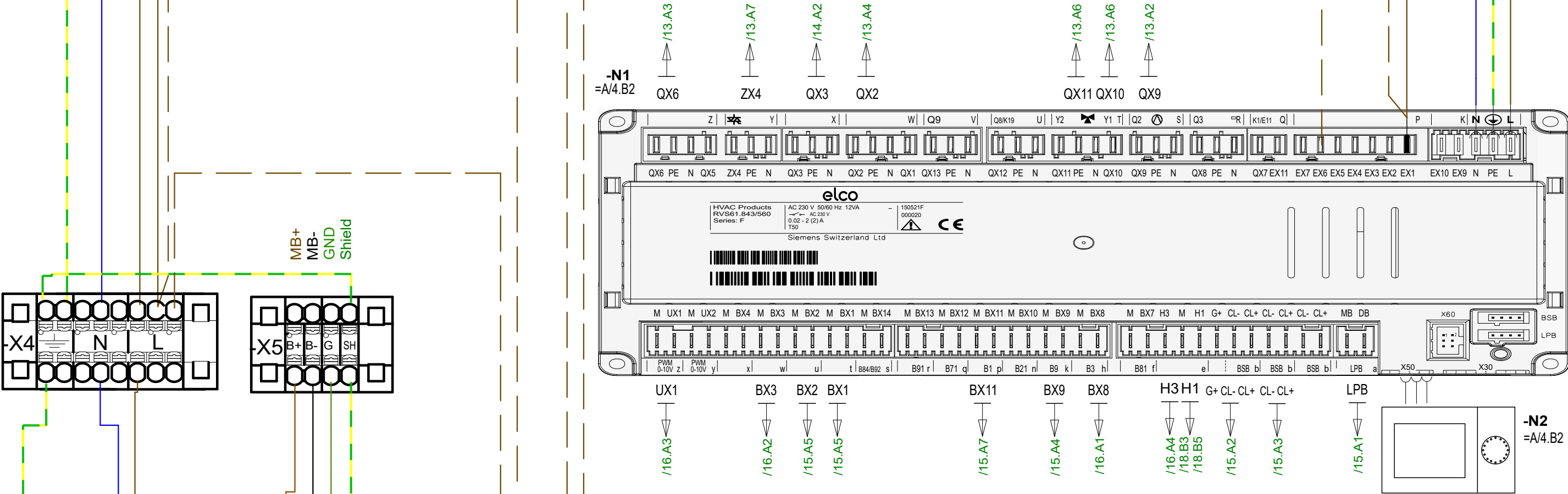
+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)

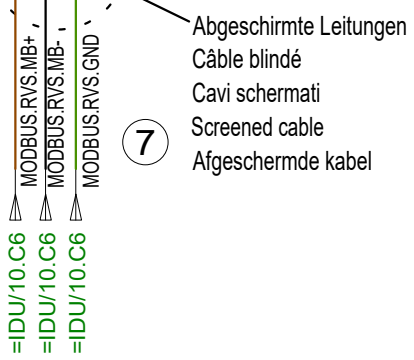


+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbedienung (WAR)

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

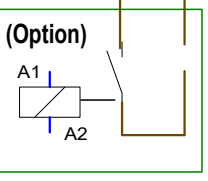


Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

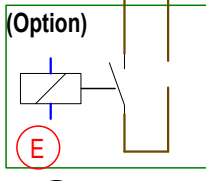


Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermde kabel

Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouw)



Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Optie Fotovoltaïsch

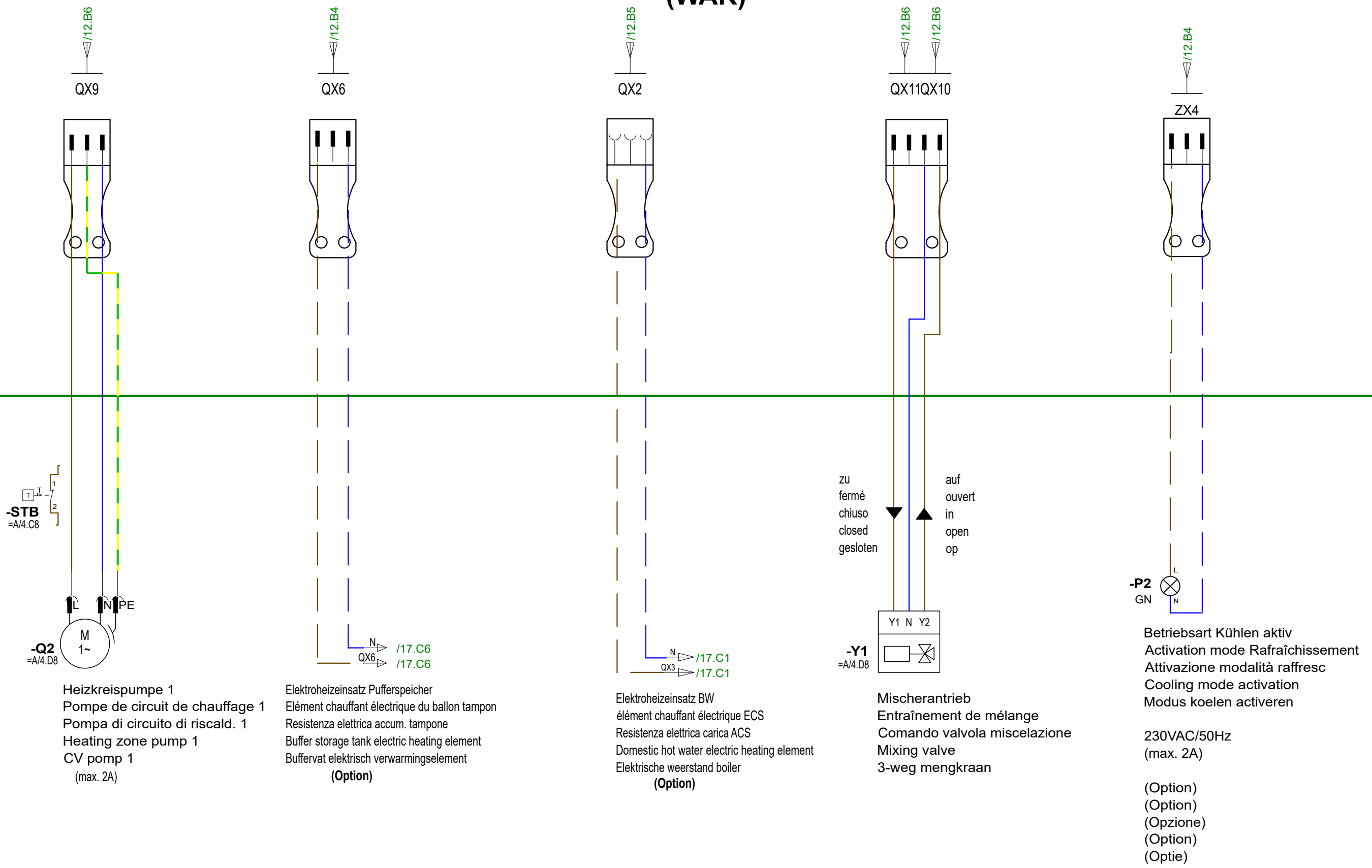


EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando
Operator interface
Bedieneenheid

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)**

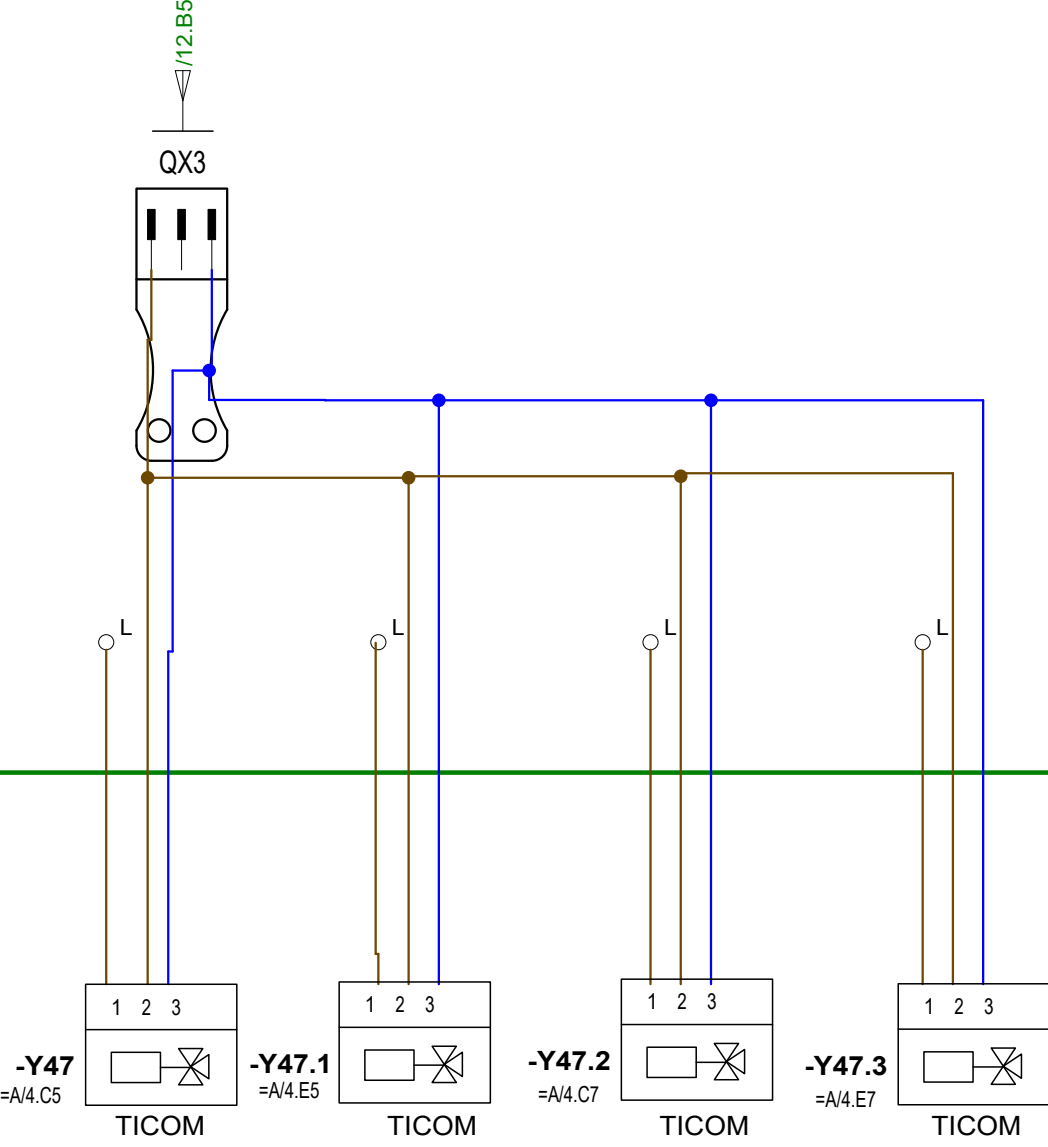


STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termosato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 13
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2015	bm	Dess.					=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0370	Total Bl./Pg 29	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)

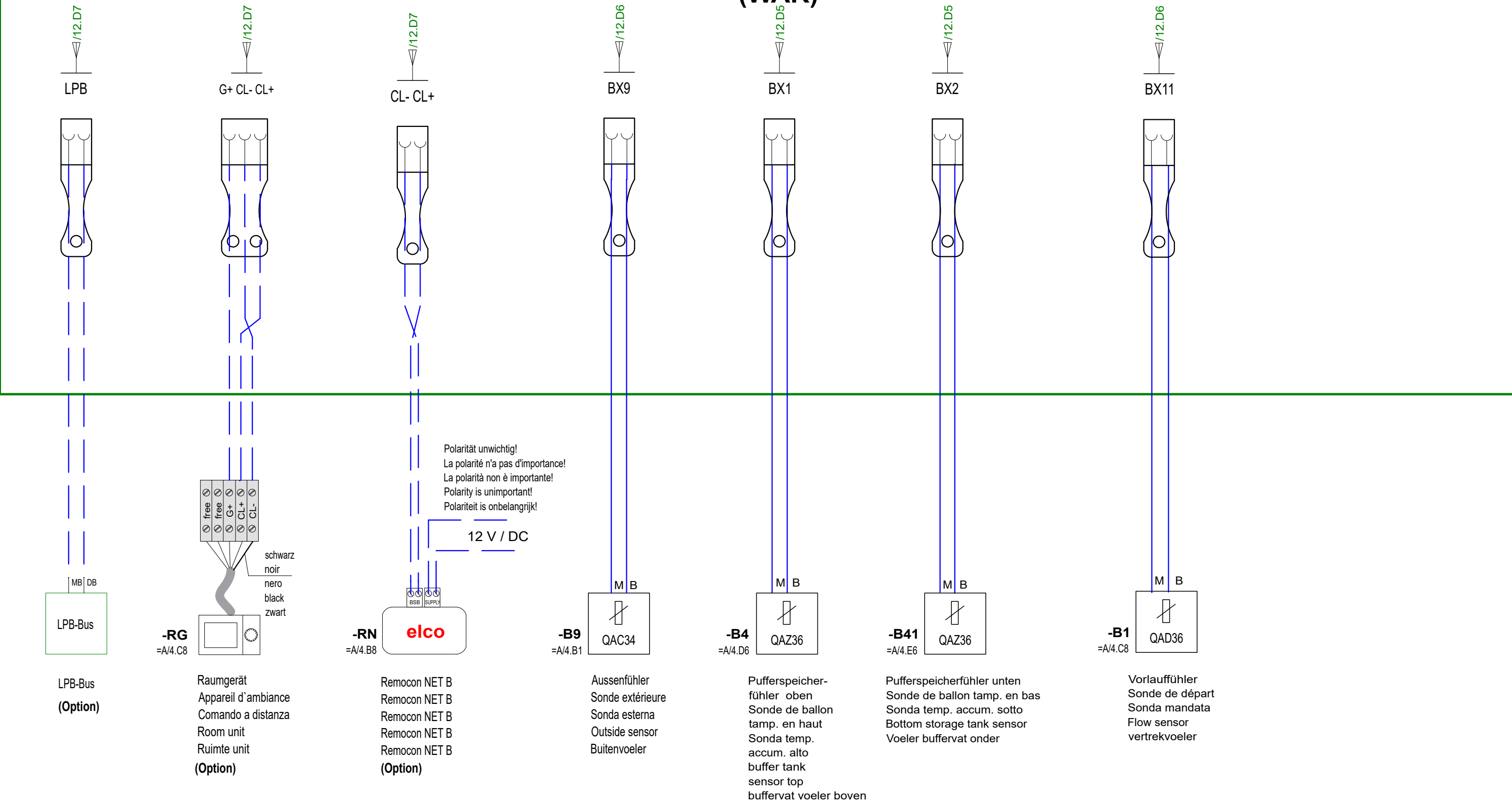


Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

-Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Régulé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)

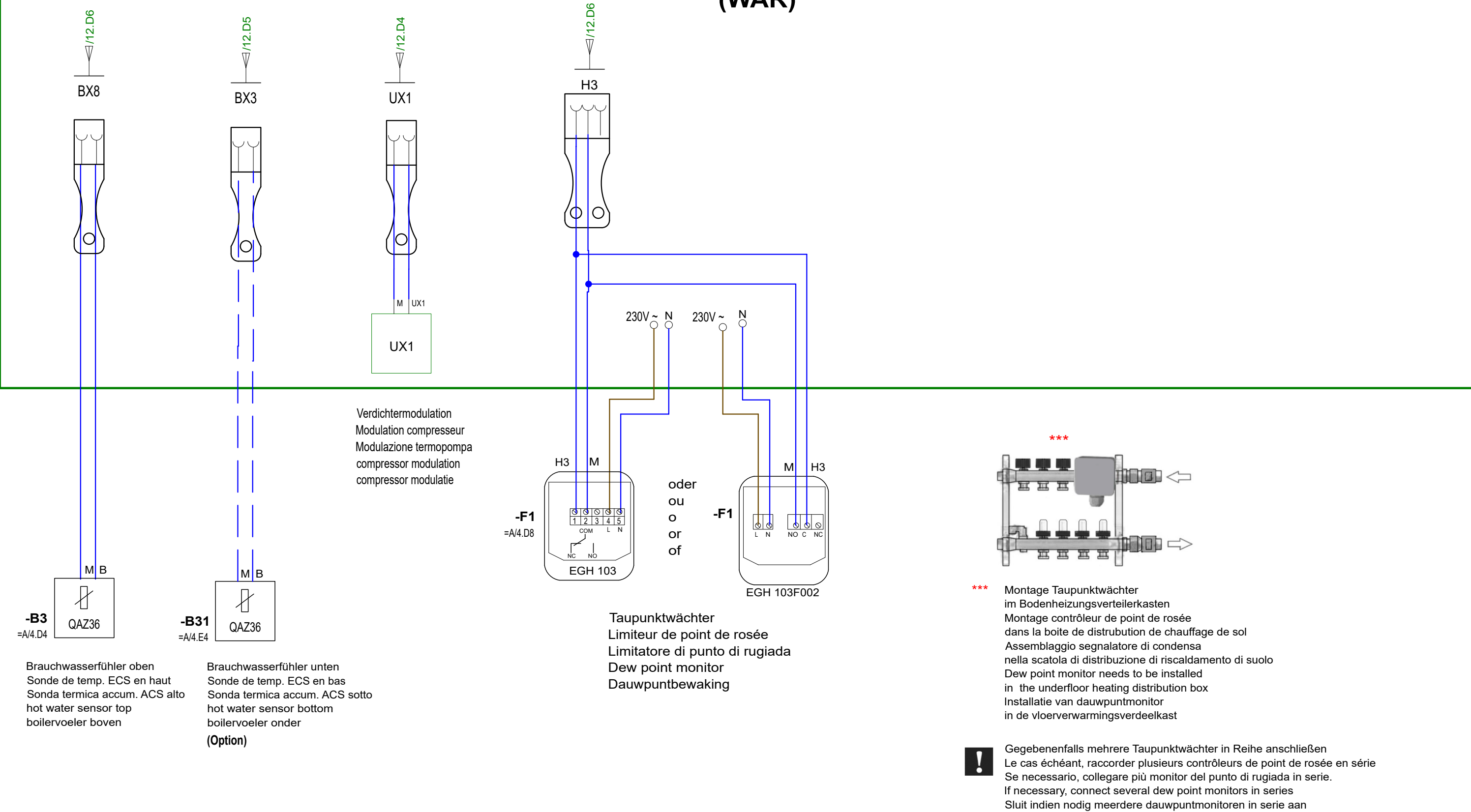


! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 15
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg 29
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

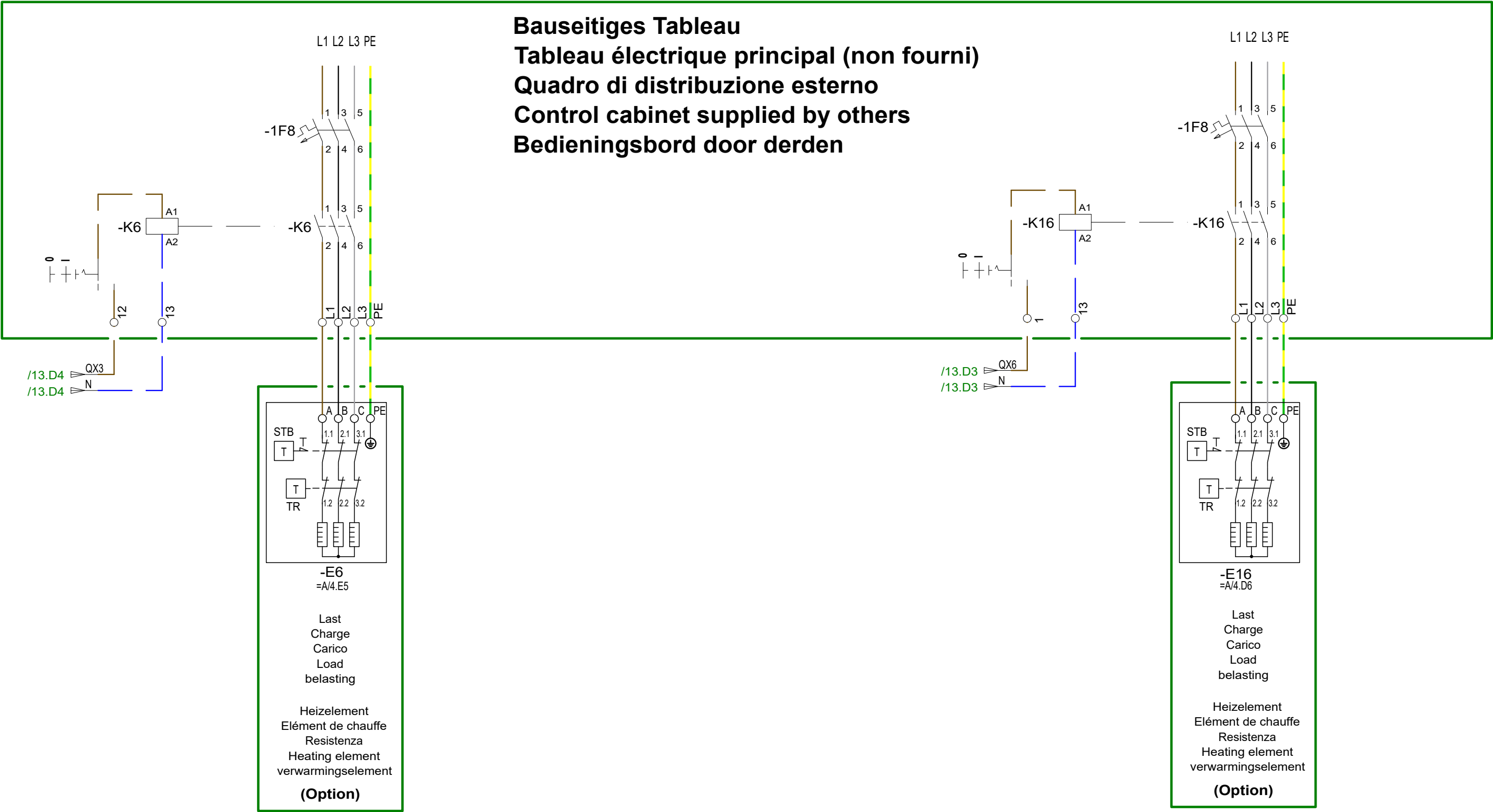
+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2015	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	15.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



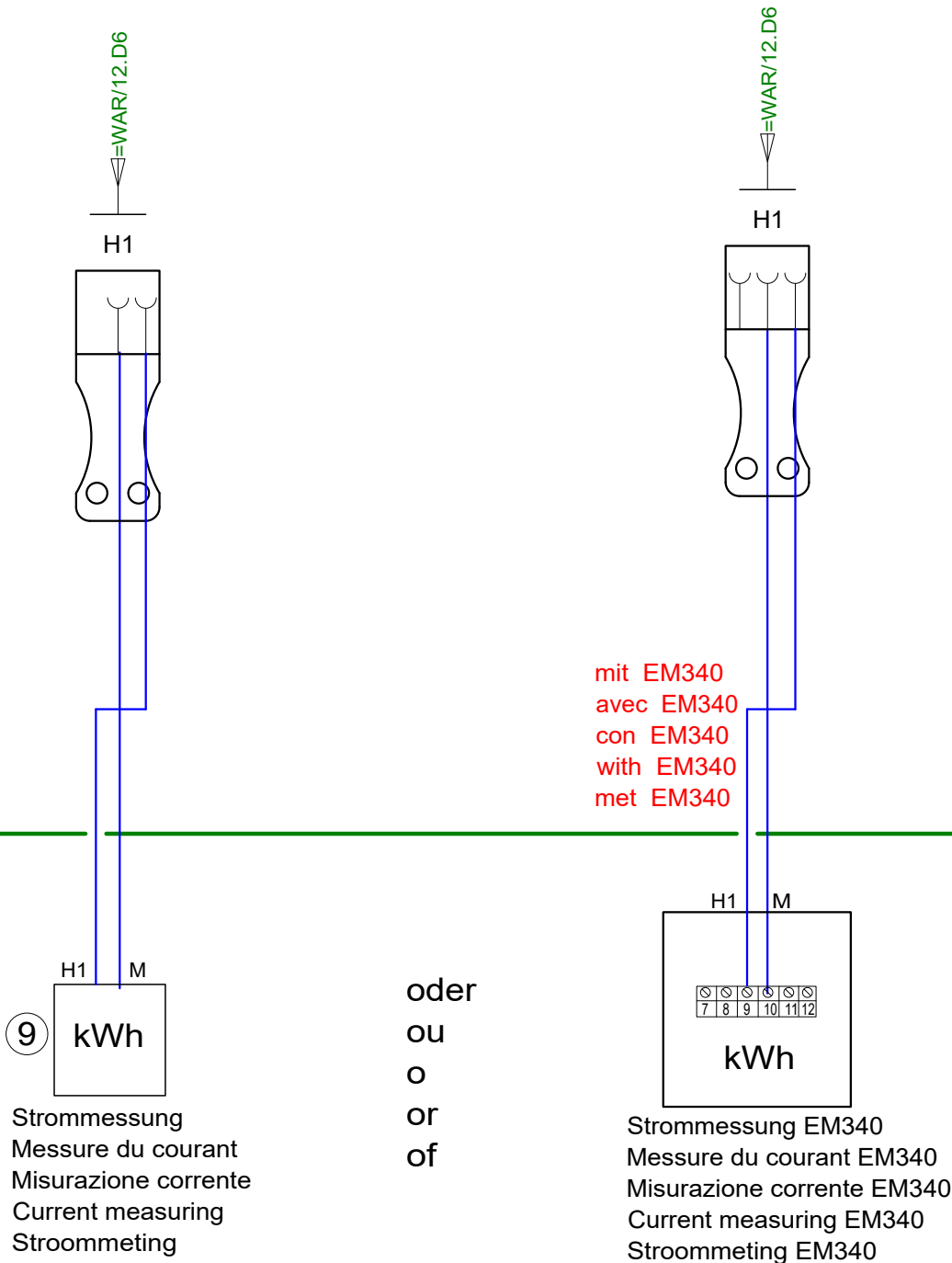
Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
=WAR			
Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen

+AEROTOP SPK



Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																														

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		19
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2015	bm	Dess.								=P						
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1		Parameterliste		Schema/Draw		W02.1.0370		Total Bl./Pg		29
d																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2										
1		2		3		4		5		6		7		8				

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="9">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>28</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td>5891</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6</td></tr><tr><td>5894</td><td>I</td><td>Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33</td><td>0</td><td>83</td><td>Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28</td></tr><tr><td>5896</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16</td></tr><tr><td>5932</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>45</td><td>Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31</td></tr><tr><td>5960</td><td>I</td><td>Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3</td><td colspan="2">BA-Umschaltung HK's+TWW</td><td>0</td><td>60</td><td>Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking</td></tr><tr><td>5961</td><td>I</td><td>Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3</td><td colspan="2">Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact</td><td>0</td><td>1</td><td>Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		28	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40	5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33	0	83	Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28	5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3	BA-Umschaltung HK's+TWW		0	60	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact		0	1	Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																	
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		28																																																																																																	
	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40																																																																																																	
	5891	I	Relaisausgang QX2 Sortie de relais QX2 Uscita del relè QX2 Relay output QX2 Relaisuitgang QX2	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Prozessumkehrventil Y22 Vanne inversion cycle Y22 Valvola invers. ciclo Y22 Process revers valve Y22 Procesomkeerventiel Y22	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6																																																																																																	
	5894	I	Triacausgang ZX4 Triac de sortie ZX4 Triac di uscita ZX4 triac output ZX4 triac uitgang ZX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	TWW Zwischenkreispumpe Q33 Pompe du circuit ECS Q33 Pompa di circuito ACS Q33 DHW interm circ pump Q33 DHW interme circ pomp Q33	0	83	Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28																																																																																																	
	5896	I	Relaisausgang QX6 Sortie de relais QX6 Uscita del relè QX6 Relay outputt QX6 Relaisuitgang QX6	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K16 Cartouche électrique chauffante K16 Resistenza elettrica K16 Electric heating element K16 Elektrisch verwarmingselement K16																																																																																																	
	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31																																																																																																	
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3	BA-Umschaltung HK's+TWW		0	60	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking																																																																																																	
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact		0	1	Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten																																																																																																	
	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																	
6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																			
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																									
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"> elco </td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0370</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gepr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29	d				Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																					
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																											
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																														
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29																																																																																											
d				Contr.																																																																																																					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																			
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																		

1	2	3	4	5	6	7	8		
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest		Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*
	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1		Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2		Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3		Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8		Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9		Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11 Sensor temp BX11 Opnemertemperatuur BX11		Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1 Flow sensor B1 vertrekvoeler B1	-	-28	350	Wert Indication Indicazione valuation waarde
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP		Rücklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of départure HP Aanvoertemperatuur WP		Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	Wert Indication Indicazione valuation waarde
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen									

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0370	Total Bl./Pg	29	
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1		2		3		4		5		6		7		8	

1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*
	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*
	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*
	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	22	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0370		Total Bl./Pg	29
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2		3		4		5		6		7		8		

1		2		3		4		5		6		7		8	
Menü Menue Menu Menu Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling		Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging				
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1		710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort		20		BZ 712	35	°C	*				
		712	E	Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd		16		BZ 714	BZ 710	°C	*				
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst		10		4	BZ 712	°C	*				
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn		0,6		0,1	4		*				
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens		20		8	30	°C	*				
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp		50		BZ 740	95	°C	*				
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie		Aus Arrêt Disinserito OFF Uit		0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig				
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen															

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm					Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c				Gepr.	15.01.2025	scd										
d				Contr.												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2				Schema/Draw		W02.1.0370		Total Bl./Pg
1		2		3		4		5		6		7		8		

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =P	+ Ort:	Blatt/Page	23
Bez./Des.1	Parameterliste	Schema/Draw W02.1.0370		Total Bl./Pg	29
Bez./Des.2					

Menü Menue Menu Menu Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1 Cooling circuit 1 Koelcircuit 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo Operating mode Bedrijfsmodus	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione Security Mode Beveiligingsbedrijf	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	22	BZ 905	BZ 903	°C	*	
	903	E	Reduziert Sollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C Supply line set point forTA 25°C Gew aanv temp bij TA 25 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C Supply line set point for TA 35°C Gew aanv temp bij TA 35 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna) cooling limit TA Koelgrens bij BT	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff Lock time at end heat/cool Blok tijd bij einde verw/koel	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1 Summer comp setpoint increase CC1 Zomercompensatie gewenste waarde verhoging HCS1	2	---	/ 1	10	°C	---
	923	F	Vorlaufsollwert Min TA 25°C Temp départ min à temp ext 25°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C flow setpoint boost min TA 25°C Min gew aanv bij BT 25 C	18	6	35	°C	18	
924	F	Vorlaufsollwert Min TA 35°C Temp départ min à temp ext 35°C Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C flow setpoint boost min TA 35°C Min gew aanv bij BT 35 C	18	6	35	°C	18		
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen									

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page	24			
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P							
c										Schema/Draw	W02.1.0370				Total Bl./Pg	29		
d								Bez./Des.2										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												
1		2		3		4		5		6		7		8				

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																				
A	<table><tr><td></td><td> Menü Menue Menu Menu Menu </td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td rowspan="3">B</td><td rowspan="3">Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater</td><td>1610</td><td>E</td><td>Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td>Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="4">C</td><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>113</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>6</td></tr><tr><td>D</td><td rowspan="4">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>25</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td><td>Total Bl./Pg</td><td>29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>									Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*	1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*	C	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		113	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		6	D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																	E									F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>25</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td><td>Total Bl./Pg</td><td>29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c						Schema/Draw	W02.1.0370		Total Bl./Pg	29	d										Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2								1	2	3	4	5	6	7	8
	Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																			
B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																																																																																																			
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																																																																																																			
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*																																																																																																																																																																																																			
C	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																																																																																																																																																																																			
		6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																																																																																																																																																																																			
		6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		113																																																																																																																																																																																																			
		6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		6																																																																																																																																																																																																			
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																											
E																																																																																																																																																																																																												
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>25</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td><td>Total Bl./Pg</td><td>29</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c						Schema/Draw	W02.1.0370		Total Bl./Pg	29	d										Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																																									
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25																																																																																																																																																																																														
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																	
c										Schema/Draw	W02.1.0370		Total Bl./Pg	29																																																																																																																																																																																														
d																																																																																																																																																																																																												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																																																																																																				
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																				

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																					
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker</td></tr><tr><td colspan="9">I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling</td></tr><tr><td colspan="9">F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur</td></tr><tr><td colspan="9">O = OEM</td></tr><tr><td colspan="9">ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer</td></tr><tr><td colspan="9">Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *</td></tr><tr><td rowspan="5">D</td><td rowspan="5">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>26</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="3"></td><td rowspan="4">Total Bl./Pg</td><td rowspan="4">29</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td></td></tr></table>									Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker									I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling									F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur									O = OEM									ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer									Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *									D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																				E									F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>26</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="3"></td><td rowspan="4">Total Bl./Pg</td><td rowspan="4">29</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	26	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P				Total Bl./Pg	29	c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd					d										Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0370			1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																					
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker																																																																																																																																																																																																													
I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling																																																																																																																																																																																																													
F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur																																																																																																																																																																																																													
O = OEM																																																																																																																																																																																																													
ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer																																																																																																																																																																																																													
Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *																																																																																																																																																																																																													
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																												
E																																																																																																																																																																																																													
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td colspan="2">= Anlage:</td><td colspan="2">+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>26</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.205</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td colspan="2">=P</td><td colspan="2" rowspan="3"></td><td rowspan="4">Total Bl./Pg</td><td rowspan="4">29</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0370</td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	26	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P				Total Bl./Pg	29	c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd					d										Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0370																																																																																																																																		
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		26																																																																																																																																																																																												
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.205	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P				Total Bl./Pg		29																																																																																																																																																																																												
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd																																																																																																																																																																																																							
d																																																																																																																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name			Datum		Name	Bez./Des.2			Schema/Draw		W02.1.0370																																																																																																																																																																																															
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																					

1	2	3	4	5	6	7	8							
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter														
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters														
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen														
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen						
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1						
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh						
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1000		*						
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*						
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione Performance factor Prestatiefactor					Wert Indication Indicazione valuation waarde						
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	27
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw	W02.1.0370		Total Bl./Pg
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2	3	4	5	6	7	8							

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore Heat output Warmteafgifte		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica Power consumption Vermogensopname		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione Coefficient of performance Prestatiecoëfficiënt		0	20		Wert Indication Indicazione valuation waarde
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								

